SMG广播新闻系列丛书

摇图书在版编目（悄罗）数据

摇市民与社会：圆圆圆的声音 摇秦畅编摇—上海：百家出版社，圆圆圆摇

摇陈摇晨苑—愿圆圆装—缘圆—载

摇Ⅰ摇市…摇Ⅱ摇秦…摇Ⅲ摇电台节目—汇编—上海市

Ⅳ摇圆圆圆…摇

摇中国版本图书馆悄罗数据核字（圆圆圆）第员圆圆号

书摇摇名摇市民与社会：圆圆圆的声音

编摇摇者摇秦摇畅

出 品 人摇丁国联

责任编辑摇利春蓉

装帧设计摇张摇璎

出版发行摇上海文艺出版总社（悄悄悄）
百家出版社（上海市茶陵路员圆弄猿号摇圆圆圆圆）

经摇摇销摇全国新华书店

印摇摇刷摇上海华成印刷装帧有限公司

开摇摇本摇远圆园毫米×猿员圆毫米 员辕猿圆

印摇摇张摇员圆辕猿

插摇摇页摇远

字摇摇数摇圆圆圆圆

版摇摇次摇圆圆员远年员月第员版 圆圆员远年员月第员次印刷

陈摇晨苑—愿圆圆装—缘圆—载（郧圆圆猿）

定摇摇价摇圆愿员员元

需要全本请访问 www.ertongbook.com

目录

1 **我如何敲开了哈佛的大门？**
嘉宾：中国第一个被哈佛大学提前录取的高中生摇汤玫捷

10 **为什么我们还在看安徒生童话？**
嘉宾：翻译家摇任溶溶

18 **田亮被国家队除名说明了什么？**
嘉宾：上海社会科学院博士摇王泠一

28 **如何看少年写手作品的畅销？**
嘉宾：复旦大学教授摇郑元哲

36 **名人接受采访该不该收费？**
嘉宾：社会学者摇陆震

46 **如何看待全民学英语热？**
嘉宾：上海市政协委员、中国科学院上海分院研究员摇沈建华
上海问题管理研究所所长、博士摇孙继伟

56 **知名企业“店大欺客”吗？**
嘉宾：上海联合律师事务所律师摇江宪
上海人民广播电台记者摇海波

68 **德育教育如何不空洞？**
嘉宾：上海浦东社会发展局局长摇尹后庆

75 **你赞成开办少儿模特训练班吗？**
嘉宾：华东师范大学副教授摇李国瑞

86 上海的养老体制如何创新？
嘉宾：上海社会科学院常务副院长、研究员摇左学金
《中国劳动保障报》华东站站长摇戴律国

93 丁俊晖八岁退学打球的选择引发怎样的思考？
嘉宾：上海社会科学院博士摇王泠一

102 如何看交警“暗中执法”？
嘉宾：华东政法学院博士摇朱应平

111 从百姓视角看和谐社会
嘉宾：上海社会科学院社会学所所长、研究员摇卢汉龙
华东师范大学欧亚研究中心研究员摇余南平

120 中国能否出爱因斯坦？

128 迟尚斌“下课”与中国足球现状
嘉宾：复旦大学教授摇于海

135 高考前夕谈高考
嘉宾：社会学者摇陆震

145 从慈爱医院看我国慈善事业的发展
嘉宾：上海慈爱医院原院长摇丁学金
上海社会科学院慈善事业发展中心主任、研究员摇卢汉龙

155 从神童现象看人的全面发展
嘉宾：社会学者摇陆震

165 郑和七下西洋的历史意义
嘉宾：上海社会科学院历史研究所副研究员摇程念祺

171 如何看上海宏观经济形势？
嘉宾：上海社会科学院经济景气研究中心博士摇刘煜松

182 旧货行业持证上岗有意义吗？
嘉宾：上海政法学院社会学系主任、教授摇章友德
上海财经大学教授摇沈志义

193 不同家境的大学生能否和谐相处？
嘉宾：上海大学教授摇顾骏
上海大学学生摇张振梁、迟海宁

205 如何看待网络实名制？
嘉宾：社会学者摇陆震
上海师范大学教授摇高慧珠

214 从养鸡纠纷看如何处理邻里关系
嘉宾：社会学者摇林华
上海联合律师事务所律师摇江宪

225 如何看待“超级女声”现象？
嘉宾：上海市人大研究室主任摇周锦尉
社会学者摇林华

235 如何看老年人同居不结婚现象？
嘉宾：上海乾洋管理咨询有限公司首席顾问摇薛文翔
上海恒信律师事务所律师摇陈敏涛

251 韩剧热播带给我们什么？
嘉宾：华东师范大学教授摇陈勤建

262 从刘翔硕博连读谈起
嘉宾：上海大学教授摇顾骏

269 纪念巴金
嘉宾：上海作家协会副主席、上海社会科学院文学所所长摇叶辛

277 后摇记

280 附摇录

我如何敲开了哈佛的大门？

嘉宾：中国第一个被哈佛大学提前录取的高中生 汤玫捷摇摇摇

秦摇畅：大家好！我是秦畅，欢迎在新年里来到《市民与社会》，所以要特别向朋友们再问候一声，新年快乐！上海经历了七年来最寒冷的三天之后，今天终于感觉到了一丝相对而言的暖意。我们《市民与社会》如约在这个新年的第一个星期一，通过中波 怨怨千赫和调频 怨缘缘员点缘兆赫和朋友们一起来关注身边话题。请先跟我们来认识一个人——汤玫捷，她年龄不大，但所取得的成绩却是很多她的同龄人非常羡慕的。我在前面可以给她加很多的定语，比如说，她提前被哈佛录取，她是中国第一个被哈佛提前录取的高中生，她在复旦附中读书，她在高二的时候曾经去美国留学一年，能够获得这样一个机会，也足以说明她的优秀。

汤玫捷：主持人你好！大家下午好！新年快乐！

秦摇畅：欢迎汤玫捷！如果在我们直播室里给朋友们自我介绍的话，给你不超过一分钟的时间，行吗？

汤玫捷：我是汤玫捷，三点水的汤，玫瑰的玫，敏捷的捷，就读于复旦附中，今年 员愿岁，天秤座，血型 粤型，就这些。我很喜欢读书，很喜欢户外运动，包括旅游、运动或者就在外边晒晒太阳。

秦摇畅：因为你被哈佛这样一所世界名校提前录取，而中国的高中学生当中就你这样一个人，所以大家很想了解这个过程是怎样的。你是怎样被哈佛提前录取的？

汤玫捷：全世界所有就读于高中的高中生都有资格申请哈佛大学。哈佛大学每年 怨月会把当年的申请表格、申请要求以及申请材料的准备放在他们的网站上。所有的高中生如有兴趣去申请哈佛大学，都可以通过网站登录哈佛大学的招生主页，下载那些材料，做一些自己的准备。其中包括一个二十多页的基本信息的填写，里面包括

需要全本请访问 www.ertongbook.com

你获得的学术奖项，你所拥有的学术背景、学业经历，参加的社会活动，还有你的兴趣爱好，以及在这些兴趣爱好当中你投入的时间以及你所获得的荣誉。最后还有两篇五百字左右的没有题目的小论文。这些论文主要是进一步了解你的个性。

秦摇畅：我听下来已经是一个全面的考试。特别想了解两篇没有题目的论文。要让哈佛认识你，而且你要从成千上万名申请哈佛这个提前录取的名额中让那些招考者第一眼能够记住你，或者说通过这篇小论文对你产生兴趣，你怎么写的？

汤玫捷：两篇小论文我写得都挺小的，真的挺小的。我第一篇写的就是《我怎么样》，怎么样从自己从小到大装酷的经历当中去真正认识什么叫做酷。从一开始表面不爱说话、不爱表现感情刻意地装酷，到后来认为做很多对别人或对自己兴趣爱好都有意义的事情才叫酷，一直到最后做出一些大事，以及用百分之百的热情和勇气投入美国的生活，以及在自己的各个方面取得成就这样一种酷。另外一篇小论文表现了我对歌剧的一个爱好。我写的是对歌剧的鉴赏，因为在所有我的奖项当中，我唯一没有在歌剧当中获得任何成就，但是我想让哈佛知道，有很多事情你去做并不是因为你要取得些什么，而是因为热爱。

秦摇畅：我不知道美国的招考老师会怎么评价这两篇小论文，但是呢，从我听的这个角度，我感觉汤玫捷非常热爱生活，而且对任何新鲜事物都永远抱有兴趣。圆号线的马先生，您好！

马先生：新年好！小汤同学你好！我想确实有一个问题困扰着我，作为一个初三学生的家长，我非常羡慕小汤同学。现在对孩子的教育我非常迷茫，是不是我的教育方法落伍了或者过时了，我想和小汤同学探讨一下。我的孩子初三，但他的成绩始终只能处于中上游的地步。从心里来说，我对他的期望真的非常高。这孩子智商非常高，但是他总是让我失望，他的分数总不能接近十名之内，我真的很迷茫，考进大学靠的就是分数，没有分数还能干什么呢？我对孩子的要求就是一定要进班级的前几名，而且平时一定要把精力用在学习上。学生嘛，就是要学习。

秦摇畅：你要他学什么？

马先生：他看的书非常多，但是有的书我非常不赞成他看。

秦摇畅：比如你不让他看什么书？

马先生：他喜欢看一些科技方面的书，我觉得他现在看过早了一点，一个初三学生，应该还是以基础教育为主，数理化语文外语为主对吗？他的成绩不是非常棒，我想一个初三学生太紧张了，每天晚上做作业做到贡点半，员园点才能入睡，还有什么时间能看书？我还有一个问题问一下，你觉得你进哈佛最成功的是哪一点？你平时看什么书？是不是我的教育方法有问题？我非常欣赏你的父母，你父母的教育方法是什么样的？我想请你回答一下。

汤玫捷：首先我的父母在我的小学和初中阶段非常强调我的成绩应该出类拔萃。我父母应该和你都是一个年代的吧，都曾上山下乡，能经历的都经历了，知道了文化的可贵，知道了求学的不易，然后也知道了孩子是家庭最大的投资和希望。那么基本上经历了那个年代的家长都有一个很朴素的愿望，就是希望孩子能够把自己没学到的东西学好，然后能够考上很好的大学。其实孩子在实现这个愿望的过程中，会有许多家长想象不到的阻力，在对他喜欢的东西进行取舍。那么从我个人而言，我觉得阻止孩子读科技类的书这样的想法不明智。因为我在初中的时候尽管学习很优秀，最后我是以区第一名的成绩考进复旦附中的，但是我在初中的时候已经看了大量的非常艰深的哲学书和艺术评论书，这个对我以后在美国中学的一年写艺术论文、写历史论文有很大的帮助，而且这些最后成为我血液里面流的一些东西，而不是很单薄的一篇篇课本。

对于目前我国的教育制度而言，我是不遗余力地充分肯定我国基础教育上取得的一些成果，而且听说读写的早期教育是我国最大的教育特色之一，美国和西方国家都已经意识到了他们在基础教育上的薄弱，要向我们国家学习。第二点关于我国现行的考试制度，我认为这是现行教育制度下最为公平和客观的考核方式，但是唯一遗留下来的问题是，我们究竟应该在这样一个考卷里考什么，以及怎么考，还有最后的一个评判标准是什么？还有第三，是不是能够除了考试这样一个途径之外，开辟一条可操作的、合法化的小门，让很多并不能从这些考试当中脱颖而出但是社会所需要的人才走出来。这三个问题有些高屋建瓴，所以都是把这些问题丢给了我们教育界的工作者。

那么对于家长而言，我觉得从一个非常实用的或者是实际的观点出发，对于孩子的基础教育和所谓的对分数的重视是必要的，因为应试教育对于早期孩子的一个最大的优点就是能够培养孩子的责任感和使命感，去完成你不一定喜欢但是一定要完成的事情，这是孩子走上社会以后必须也要面临的一个矛盾，你不能永远做你想要做的事情。第二点就是说，在控制了这样一个度之后，你能不能给孩子多一点自己选择的空间。不要因为一个名次的问题或者一次考试的失利对孩子过于加压，因为学习能力远远不止一张考卷，而且目前的考卷也确实不能考察一个孩子的全面能力，而一个孩子的自我教育和一个宽松的家庭教育在我看来，比一个很好的学校教育对于一个人更重要。给孩子一个自我教育的机会以及在你们家庭教育上面出一点特色，不要只是跟学校同步前进或者和社会主流同步前进，那样我认为对孩子整个的成长会有更大的帮助。

确实读书对于一个人的影响很大，西方有一句话说，你吃什么就决定你这个人是什么，从我的观点而言，你读什么对于你这个人是什么也有很大的关系，让孩子多读些好书，读大量的书，不仅对考试方面的日积月累会有效果，并且对他整个的为人以及今后的道路都有很大的帮助。谢谢。

秦摇畅：感谢汤玫捷。这是一个非常随机的问题，但从她的回答可以看出，她是一个非常喜欢和善于思考的女孩，我觉得这个可能正是我们现在青年人所缺乏的。

汤玫捷：思考力是一样很重要的东西。

秦摇畅：我觉得在汤玫捷这一大段的表述当中，朋友们一定有一个最有兴趣的问题，那也是马先生所非常关心的，就是你指出学校教育对于所有的学生来说是一种共性教育，而家庭教育对于所有的孩子来说是一种个性教育。这个孩子能不能成为一个有特点的人，能不能成为一个既能够适应现在的社会又能够享受生活的人，可能家庭给予他的东西是最多的。那你的家庭氛围是怎么样的呢？你觉得你的家庭跟其他的家庭所给予个人不同的东西又是什么呢？

汤玫捷：我的家境其实挺普通的。从背景而言，我母亲特别爱艺术，而我父

亲特别勤恳，我继承了父母的这两大优点；从教育来说，我有最严格的基础教育和宽松的“高等教育”，我把这个界限划在初一初二这里。在初一初二之前，举小学的例子而言，我每次考试从四年级到有语文作文之前我都是一百分。那么这是一个很严格的过程，我知道对于一个孩子未免残酷。但是我父母并没有用棍棒这种严格的方式，他们用一种责任感和使命感让我来意识到，你考满分并不是说明你学得真的是滴水不漏，但是能说明你完完全全用心。那么很严格的基础教育还包括我对一年级到五年级所有的语文课文都能倒背如流，加上我后来读书的积累对我的语言能力有很大的帮助。到了初二之后，我广泛地参与各种社会活动以及积极地投入到我的兴趣爱好当中。我去美国之前，一个媒体对我做过一个统计：我获得过 50 个以上市级的各类奖项。如果不是家长全面宽松教育和让孩子自己选择参加什么活动的话，我认为是很难达到的，因为有一个很负责任的基础教育之后，家长也会适当地放心了：孩子能够做自己的选择以及走自己的路。

秦摇畅：因为你已经有了一个非常好的学习习惯和自我控制的意识。汤玫捷把她的求学经历在初一初二分为两段，一个是基础教育，一个是她所认可的初二开始的“高等教育”。前面一段是严格，后面一段是自由，还有前面一段是基础，后面一段就是个性。我一直在想：为什么学校里要种那么多的树？就是提醒教育工作者，在早期对树木的培养当中，教育者给予它足够的阳光水分，然后让它在一个有稳定根基的基础上蓬勃发展。可是到了后期你如果再过多地剪枝剪叶，那就是抹杀了这棵树的物种个性。你只能做到适当地驱虫、适当地给予它一些照料，在打基础的时候抓牢，以后应该让它自己生长。下面我们来听听听众沈先生的意见。

沈先生：主持人好！汤同学你好！我说你父母养你这个女儿真是值得骄傲。你能够进哈佛大学确实挺聪明的。

汤玫捷：我智商不高，告诉你们一个小插曲吧，我幼儿园的时候因为特别顽皮，被怀疑有多动症。然后我们幼儿园老师和我家长商量下来，决定要我幼儿园多待一年，简而言之就是留级吧。所以我有辉煌的幼儿园留级史。我晚进小学一年。

秦摇畅：你没有去学钢琴？

汤玫捷：没有！任何附带的学习都没有。对！那是后来的事情，但是在一到五六岁的这个阶段，我有最明媚的阳光和我外婆家的花园。我有大量的玩具，我有大量磁带去听燕子姐姐讲故事。

秦摇畅：太棒了！这是很多孩子所奢望的。所以汤玫捷的成长历程当中这样的一个例证，是否能给大家一些启发呢？源号线王先生您好！

王先生：先祝秦畅和节目组新年好！

秦摇畅：新年好！

王先生：也祝小汤同学和你们全家新年好！

汤玫捷：新年好！

王先生：汤同学今年可能就要到美国去了吧？

汤玫捷：对，今年 愿月份。

王先生：我也不给你提什么问题。我是这么想的，因为你的报道在报纸上已经刊登过了，我就感到你这次能够出去，从美国学校选拔人才上来说，可能对我们国家将来的教育是一个很好的借鉴作用，因为听说你在复旦附中也不是最拔尖的。

汤玫捷：对，我成绩不是第一第二名。

王先生：但是，我不讲成绩了，单单讲成绩，美国学生就会认为中国学生都是只会做奥数题目的对吧。为什么你这样的学生会被哈佛大学看中，我记得《哈佛女孩》那本书也很抢手，在我现在看来，这主要是美国选的人才和我们定的培养人才的方向可能不一样。

汤玫捷：谢谢大家对我的关心。首先我想澄清的第一点，也许是有些媒体误导，我完完全全是一个中国制造的孩子，我是中国制造的。我在去美国之前，如果说在美国的一年的经历给了我一个发挥自己的才能或者是展现自己的一个平台的话，其实我大量累积的东西还是从中国的教育当中获得的。第二个关于人才选拔上面，由于我国的国情需要，我们的确在考试上面有所强化，或者说在一些比较急功近利的竞赛当中对孩子有一些系统化而且程式化的培养。我想讲的一个故事是，在美国的一所高中，他们参加奥数的同学是怎么样被选拔出来的。一个老师在黑板上写下这样一条通知，说明天我国会在这个州有一个奥数选拔赛，想去的同学就可以去，去的同学是凭着完完全全百分之百的热情兴趣。第二个问题我还想分享给大家的一个故事，类似走班制，我在美国参加三大球类运动，

我的一些体育项目的优异表现也是哈佛大学最后看中我的原因。我在参加篮球比赛的时候，跟我一道去参加校队评选的有一个一米五的孩子，一米五的女孩去打篮球，她很自信，说我要打篮球，我要做控球后卫，她一米五啊，但是她没有任何顾虑，和我们参加跑步、运球，然后综合比赛，结果她被录用了，因为她极其灵活，没有人能够挡得住她，她成为我们校队当中的控球后卫。对孩子的一种成功性教育，给美国孩子的成长非常有益。

秦摇畅：自信从何而来？

汤玫捷：对，绝对是自信。而我们现在的教育却使很好的孩子有些时候还会很自卑，而且我们的教育在孩子的成长过程当中由于过多的遴选给了孩子太多的可能失败的机会，而太多可能失败的机会对孩子日后的心理成长，勇于挑战勇于尝试是有阻碍的。所以，真正良性的教育能不能有一个这样的结果，使每一个中国孩子最后哪怕只得到一份很普通的工作，都能很开心地跟父母说，我这一生很快乐，我很成功。这样一种教育往往超越一个成绩或者是奖项或者是比其他东西更重要。并且，哈佛永远不等于成功，这只是一所很著名的学校，我只是很幸运地有机会在里面学习，其实要学，哪怕进其他大学，哪怕从事其他行业，他们未来怎么样谁都不知道，可以说在这样一个起点上面，他们仍然和我一样，都是成功的，所以我觉得教育体系当中，不应该是抬高某一种特殊地位的孩子，贬低其他孩子，说他们是成功的，其他人是失败的。这一点是我想呼吁的。

秦摇畅：不仅是你想呼吁的，我觉得更是我们现在所有对孩子的教育、对孩子的未来投入了百倍关注目光的人，要对自己扪心自问或者认真思考的。究竟我期望这样的一个人长成之后成功还是快乐？他对自己来到这个世界所走的这几十年的路程是否满意？所以当我们过多地侧重于现实和眼前的时候，可能会忘记了我们真正要思考的东西。谢谢汤玫捷作为一个 岁的女生所给予我们的，也给了我很多很多启发。你有理想吗？或者说你觉得理想对你来说特别重要吗？

汤玫捷：我有热情，而且我的理想就是始终去做自己想要做的事情。我其实本质上来说相当的自由散漫，我不去具体地规划自己的每一步，

需要全本请访问 www.ertongbook.com

甚至我在初三之前都不知道有复旦附中，我在高二之前也不知道我要考哈佛大学。我没有一个具体的目标去实现，因为我给自己留了一个很自由的空间。我最近说了一句相当满意的话，我也经常和媒体说，我说“自由这东西是个魔力”。知识有了自由就变成了思想，学习有了自由就变成了学术，而一个人如果拥有了自由，他的可能性就是无限的，仅仅掌握那个无限的可能性你都会很幸福。说得实际一点的话，我在未来进哈佛大学，我想也许我会从事一些跟很多在哈佛的中国学生一样有可能去做的金融或者是媒体的工作，因为这个东西是中国人的强项，我们有比较好的逻辑分析能力，以及数学能力，而也有另外一种可能，就是我也许会选择一个跟艺术或者社会学有关的课程，因为我从来不把本科教育当作一种职业教育，所以不一定要学真正实用的东西，事业和职业是不一样的。我还是会不断地去尝试我想尝试的东西，不断地去挑战新鲜的东西，然后让自己变得更丰富。丰富很重要，我要做一个丰富的人，我的经历要变得越来越丰富，这是我很大的梦想。

秦摇畅：谢谢，因为未来有着数种可能，所以才让汤玫捷对未来永远充满着好奇，永远充满着兴趣，甚至是永远充满着追求的动力。谢谢汤玫捷。现在我们有一位朱先生等了很久，他想问你去年读的所有书的书目。我在其他媒体对你的采访中发现，你读的一些书相对于你这个年龄的孩子而言确实是冷僻的，而且读的种类多，读的数目也不少。第二个问题就是你怎样做到既追求比较好的分数又能够有时间去读书，从事那么多课余活动？学业和兴趣爱好怎样平衡，只是讲究效率注重速度吗？

汤玫捷：速度和效率是工业时代强调的两大因素，却往往抹杀了美感和艺术感，我从来不强调这两点，所以我做事经常被我妈妈说很慢很慢。人类只有两种事情你要去做而且要做好，必须做好，一种是你爱做的事情，一种是你有责任做的事情。对于你有责任做的事情，你甚至要放在你爱做的事情之前去做，因为这些东西不仅是对你个人的，还是对你的父母或者是对整个社会体系的一个价值的判断，所以说，像考试这种你有责任的事情，我会投之以百分之百的热情去做，而且我说过一个好的基础使后来的事情事半功倍。那么第二点就是你爱做的事情。你爱做的事情在你完成你有责任完

成的事情之后，不怕苦不怕累地会去完成，因为我做的事情都是我热爱做的事情，我会有无数的能力去做这样的事情。当然我不提倡少睡觉，我周末往往睡得很多，所以大概就是这样子吧，我也不知道，因为学习方法这个东西完全是个人的。

秦摇畅：我认识汤玫捷之前一直有一种担心，这可能也是我在节目当中多多少少给你透露的，因为我看到过类似于你这样的被媒体关注的青年人，他们后来有些我去关心，有些我没有去关心，但我关心的那些似乎都让我挺失望的。而接下来汤玫捷的生活可能是被媒体轰炸。我不知道你对自己有没有担心。

汤玫捷：我认为哈佛效应应该会很快地结束，媒体这个东西它涌向你的速度和它退去的速度是一样的快。但是有可能有些孩子的心智并不成熟，或者出于各种原因，他们并没有在这样的一瞬间把握好自己，往往就不知道自己姓什么了。那么这个情况就我个人而言对我的杀伤力并不那么大，我现在和媒体合作是一个很好的像家访式的一个互动的感觉。我也想通过媒体用我的例子去呼唤一些东西，而这也是媒体想要告诉大家的东西，这样的合作很好。但是我一直说的一句话就是，如果人生一定要有个亮点，一定要有个至高点，我绝对不甘心让现在被哈佛录取的瞬间成为那个点。

秦摇畅：谢谢。几个结论，做一个丰富的人，做一个有责任感的人，做一个有着无限兴趣的人，做一个善于思考的人，这是汤玫捷给我的启发。不知道朋友们是否认同？好了，今天的节目到这里结束，谢谢大家的参与。

为什么我们还在看安徒生童话？

嘉宾：翻译家 任溶溶

秦摇畅：大家好！我是秦畅，欢迎来到今天的《市民与社会》节目！我们将和收音机旁很多的朋友一起重温一个熟悉的名字——安徒生。当我们说起童话世界的时候，立刻就会想到他的名字。[illegible]年是伟大的儿童文学作家安徒生诞辰[illegible]周年的日子。[illegible]年前的人读安徒生，现在我们的孩子们读的还是安徒生，这对于我们现在的儿童文学，特别是童话创作来说意味着什么呢？今天请到的嘉宾是朋友们非常熟悉的我国著名的翻译家任溶溶。任老，您好！非常欢迎任老！我小时候读的《安徒生童话选》就是您翻译的。您最近几年还在做翻译工作吗？

任溶溶：对，我一直在做。

秦摇畅：没见到您之前，我一直在猜测您的年龄。您今年有……

任溶溶：[illegible]岁。

秦摇畅：最近几年您还在做翻译！

任溶溶：对，刚才来之前还在翻译。

秦摇畅：翻译的还是跟儿童文学有关系的吗？

任溶溶：我完完全全是一个做儿童文学工作的人。

秦摇畅：任老，可能是人越来越大了，就不会过多地去关注儿童文学创作了。但听说您现在还在重读着安徒生童话，而且每读一次，都会有不同的感受。

任溶溶：其实我在小孩子的时候就爱安徒生。恐怕没有一个小朋友不知道几篇安徒生的童话，什么《皇帝的新装》啊，《卖火柴的小女孩》啊。那么我今年[illegible]岁。可以说我在[illegible]年前就听过安徒生的童话，尽管我那时候还不认字。现在有些大人有种想法，就是安徒生童话是给小朋友看的，我们长大了就不看了。我感觉到有很多作品，恐

怕大人读比小孩子读更加有体会。因为里面的那种哲理，只有经过丰富的生活体验以后才会更为了解。

秦摇畅：这一点我特别理解。比如说《丑小鸭》，我觉得我很小的时候读它，就仅仅认为那是一个有情节的故事而已。但以后，再回想起《丑小鸭》那个故事的时候，就发现那是一个充满着多么美好梦想的故事，你才能够理解到丑小鸭的内心世界。这可能就是任老刚才所说的“不朽的文学作品”，它历经数百年，不管什么年龄层次的人都会喜爱它，这也是这部儿童文学作品可以成为不朽的经典文学作品的原因。

任溶溶：安徒生当时也知道自己的一些作品给小孩子看是比较深的，比如大家都很熟悉的《海的女儿》，当时安徒生就说，我的这篇作品，小孩子是不会怎么理解的，但是小孩子会喜欢。什么原因呢？故事好看。里面有很多哲理，小孩子是不能领会的。但是作为一个作家，是写自己的理念。

秦摇畅：但是我想，每一个读过《美人鱼》的孩子，当他成人之后，他会回想到从那个故事里激发起的自己的某一种感想，或者某一种决定，某一种选择。

任溶溶：我的领会就是，我是京戏迷，京戏就是说“内行看门道，外行看热闹”，给小孩子看的书，一定要让小孩子看得有趣。从道理来讲，他是个外行，他要看热闹，但是他要长大的，长大以后他就能够懂得那个道理了。所以刚才说，大人往往以为安徒生童话就是写给小孩子看的，我们大了，就不用再看了。我觉得这很可惜的。因为安徒生的童话有很多就是这一类，小孩子看的时候“很热闹”，等到大了看就很有道理，值得深思。

秦摇畅：猿号线的安小姐，你好！

安小姐：主持人你好！我很赞同任老师刚才的观点，很想出一本给成人读的安徒生童话。我以前读的是叶钧剑翻译的《安徒生全集》，很久很久以前的一本书。但是小的时候不是太能读懂，只知道《拇指姑娘》、《人鱼小姐》这些故事的大概，但是没有读到详细的文字。后来长大了看到它详细的文字，才发现里面有那么深刻的道理，会很受感动。我是因为受《安徒生全集》的影响，开始喜欢外国文学的。经常看一些外国文学，但是现在不怎么读童话了。现在市面

上比较流行的儿童读物，玄幻的多，童话的很少。但是那种科幻，如果是以科普为基础的还可以理解，但是现在很多都是夸张性的、大话性的玄幻，觉得太夸张了，而且暴力倾向也挺严重的。所以什么《未来战士》、《通过时光机器》没有特别大的想象力，而安徒生童话，它很美，但是也很有想象力。

任溶溶：我是一个儿童文学工作者。我作为一个儿童文学工作者，首先要感谢安徒生老爷爷，因为他创始了儿童文学。在他之前创作的儿童文学是没有的。我们知道《格林童话》是在《安徒生童话》之前，但是《格林童话》是民间故事。而安徒生写童话一开始也改编民间故事，他有好几篇很有名的童话都是由民间故事改编的，像《打火匣》，甚至《皇帝的新装》都是西班牙的民间故事，但是他用自己的手法把它改编了，就成了他的作品了，因为他全都改写过了。后来他完全就直接创作童话了，像《丑小鸭》等等。有了儿童文学，但一开始作品还是比较少的。我认为儿童文学的兴旺是在第二次世界大战之后。现在国际上有一个“安徒生奖”，这个颁奖大会明年可能就要在中国北京开了，有了这个奖以后就出了很多很好的童话，希望安小姐注意一下。像最近比较流行的一本书《夏洛的网》，那位作家不但是童话作家，还是个大散文家——怀特。像拍了两集电影的《精灵鼠小弟》，就是他写的。今年美国要拍一部达尔的童话，就是《查理和巧克力工厂》。这个达尔也是大大有名啊，他的作品有好些都变成电影了，像《女巫马蒂尔德》，不过中国没放过。二次大战之后好的童话还是很多的。那么我们中国也有很好的童话。我从小就佩服张天翼老爷爷，我现在还是佩服他。我觉得张天翼老爷爷的书也应该是不断出版的。我对我们的出版界是有点意见的，就是作家一老，他的作品好像也不出了。其实小孩子是不断的，一代又一代。这一点我觉得安徒生老爷爷还是有福气的，年年一到圣诞节，世界各国都会出安徒生的作品。像我们中国有很多像张天翼、陈伯吹、包蕾、金近、贺宜等等的作家，我认为他们的作品也应该不断地介绍给一代一代新的小朋友看。好作品还是有的，而我认为儿童文学的繁荣时期还在后面呢。

秦摇畅：任老，您有个观点我觉得特别有意思，就是儿童文学一定要有童趣，有趣味的东西才能够吸引小孩子。其实安徒生写的一些很有

现实意义的儿童文学也是用一个个非常有趣的故事来体现的。那您觉得创作儿童文学的作家，是不是自己一定要是一个有趣味的人？

任溶溶：不一定不一定。我也认识很多儿童文学作家，他们都写出很多伟大的儿童文学作品，但是并不一定就像我这样无厘头的。像陈伯吹先生，他就是一个非常严肃的人。我想到安徒生就会想到像陈伯吹先生这样严肃的人。但是严肃的人也有童趣的。他非常关心小孩子，对小孩子的事情他非常熟悉，但是他不苟言笑。每一个人的性格我想恐怕是天生的。所以也可以非常严肃地写儿童文学，但是写出来又是非常好看的，像安徒生。

秦摇畅：都有一个共同点，就是关心孩子，了解他们需要什么，喜爱什么。这也是任老寄语儿童文学创作的新一代。短信平台上 [illegible] 的听众认为安徒生和格林是不可超越的丰碑。还有 [illegible] 的朋友说，当今社会还念念不忘安徒生是不是有点儿不适合时代的进步，让孩子生活在童话时代有点不好吧，他想让孩子面对社会日益竞争的环境而努力学习那些能够切合实际的东西。不知道这个观点其他的朋友是否认同。赶快来听听猿号线柴同学的看法。你好，小柴！

柴同学：主持人你好！嘉宾好！我要说的是安徒生的这个现象是对中国儿童文学的鞭策，而且指明了我们中国儿童文学的前进方向，因为安徒生的故事很多都很富有哲理，而且他的有些故事就包含了一些社会现象在里面。比如说最典型的就是《皇帝的新装》这一篇，表明一个当官的人他一旦有了虚荣心以后就很有可能出丑啊。我们现在有很多基层干部报一些数据的时候有浮夸的现象，如果报上去以后上面的领导没有及时地察觉到浮夸存在的话，很有可能会像那个皇帝一样出丑。

秦摇畅：你在提安徒生童话中的现实意义了，正好举例说明了。

柴同学：第二，就是我们中国的儿童文学，就我个人的观点，应该学会有一个创新的意识。

秦摇畅：你觉得就目前中国儿童文学的创作现状而言，我们的创新不足在哪里呢？

柴同学：我觉得就是存在一种死框子，就给人一种感觉，如果是按照《皇帝的新装》这么写的话，可能会觉得不真实。但是它不是说真实不

需要全本请访问 www.ertongbook.com